

2.0

長期照顧服務 族語宣導



阿美族語



有長照服務需求的民衆，請撥打1966或089-357328

ano ira ko misaeriy a finawlan to cangcaw foo, patingwaen ko 1966 anca
089-357328

申請 流程 如何申請

pipalicayan
(maanen misinsi)

- 1 打電話：電話撥打 1966，網路E申請
mipatingwa: 1966 ko pipatingwan, wanglo E ko pisinsian
- 2 做評估：長照中心專員失能評估
misahapinang: mikinsa to serser sato a tireng ko cangcaw ciwsing
- 3 擬計畫：個案管理員擬定照顧計畫
mikikak: midipotay a demak o kangliin komikikakay
- 4 取得長照服務
cangcaw foo



臺東縣衛生局 關心您

廣告



服務對象

o citodongay a tamdaw to pipalicayan

日常生活 (如穿衣脫襪、進食、洗澡、平地走動等) 需要他人協助，且具備以下條件：

kalo orip to romi'admiad (ciriko mihelong to kocosta, komaen, mino', romakat idafdafay...)
padamaen no roma tamdaw, ato laenoay a tiyawcin :

- 1 65歲以上失能老人**
empolo'ira ko lima ko pisatapangan no mihecaan a malitengay
- 2 失能身心障礙者**
masamo'ay a tireng
- 3 55歲以上失能原住民**
limaporo'ira ko lima ko pisatapangan no mihecaan a yincomin
- 4 50歲以上失智症者**
limaporo' ko pisatapangan no mihecaan to kalisiwaraay a adadaay



服務內容

kahirahira no pipalicayan

照顧服務 no pidipotay a pipalicayan

- 1 居家服務：洗頭沐浴、家務協助、陪同就醫、備餐、代購代領等。**

pakaloma' sa dademak: mikalolo mino, misolimmet, pacafayen paising, kalokaen, patadoen miaca mililam



- 2 日間照顧服務：白天在日照中心有人看顧失能者協助日常生活照顧。**

romi'ad ko pidipot: romi'ad to iraay ko midipotay a tamdaw itira , to safokirfokir to a adadaay

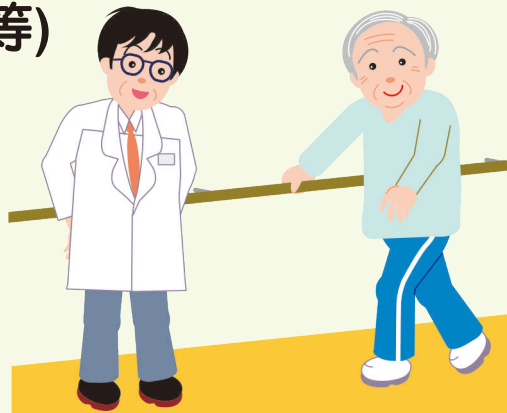
3 家庭托顧：照顧服員在自家空間提供日常生活照顧。

pipadipotan: saromia'd ay ko pipadipot, i loma' no midipotay a pipadipot

專業服務 cowanyi a dademakay

專業人員(醫師、護理師、治療師等)
指導增進個案自主生活能力

ki^mel midipot to niyah ciadadaay a tiring o cowanyi
a matayalay (ising, kangkofo, paiyoay...) ko
papasifana' patongal



喘息服務 pacalina'

緩解家庭照顧者的照顧壓力，提供短期照顧

iraay ko kamotoay pipadipotan

(照服員到宅提供生活照顧、失能長者
至巷弄長照站或日間照顧中心)

(tayra i loma' midipot, ingata a cangcawcan aca no
romi'ad pipadipotan)



夜間至小規模多機能服務中心住宿及24小時全天候的
機構住宿式服務等。

dadaya tayra pipadipotan milafin, pacalina'enho ko roray no iloma'ay midipotay

輔具服務 sadama to adadaay a mamaan

購買及租借輔具

sadama a maaman miaca' ato picaliwi

居家無障礙環境改善服務

misapanahal to taliyok no kamaro'an

規劃安全的居家活動空間

saharateng to piosiyatan

交通接送服務 miseraay tosiya

有交通車協助接送至醫療院所 (就醫,復健)

mipaising mifocin ira ko miseray tosiya



營養送餐服務 mipawsa

有服務員送餐至家中並關懷失能者 生活狀況

micohongay to adadaay iraay ko tayraay i loma' mipawsaay



補助原則

dado^doen to poco

- 1 低收入者：免部分負擔**
pakoyocay: caay pipaaca
- 2 其他經濟狀況者：有不同額度的部分負擔**
roma a kicay etan: pofon fotang caka ecad ko pipaaca
- 3 超過政府補助額度者則由民衆自費負擔**
niyah mifotang mipaaca no ikaka to poco no sifo



居家失能個案醫師照護方案

no ising pidipot to pakaloma'ay a adadaay

醫師也能到家來看我~疾病健康管理及衛教諮詢

tahiraay i loma' no ci adadaay ko ising mi paiyo palicay to adada

服務對象

dadamaen

須符合長照服務個案

cangcaw no pidipot dado^doen

如何申請 maanen misinsi

- 1 出院準備服務**
miconpi micoyin
- 2 居家醫療單位**
pakaloma'ay isingan
- 3 長期照顧管理中心1966**
1966 rariday pidipotan kowanlicosin



所需費用 paaca

免部分負擔 niyah a todong hamaan paaca





失智症照顧服務

pidipotan to kalisiwaraay a adadaay

檢視一下親人或自己是否已經出現以下症狀，可申請失智症照顧服務

pakinsaen ko laloma'an ato niyah, no iraay ko lalengatan no kalisiwaraay a adada, mipasinsi to mamidipot

- ☒ 記憶衰退 kalisiwaraay
- ☒ 放錯物品 mararaw ko piteli to mamaan
- ☒ 妄想 saolatekay a pinangan
- ☒ 混亂時地物 marawraw to toki, kamaro'an, dafongan
- ☒ 無法完成原本熟悉的事物 kafana'anto a demak mafokiray to milaheci
- ☒ 表達困難 ko^sitayto pasadak to hacaciw
- ☒ 情緒不穩 kali'esamto ko faloco' to hadademaken
- ☒ 活動力下降 maserel maserel ko tatirengan

服務內容 kahirahira no pipalicayan

失智症共同照護中心 polong pidipotan to kalisiwaraay a adada

- 1 協助疑似失智症患者就醫確診或醫療照顧
mاتيa kalisiwaraay a adadaay damaen paising ato paiyoen
- 2 提供照顧者失智症相關的照顧技巧指導、
資訊或連結照顧服務資源
do^doen ko pidipotan a cyin, pakayni to pakafana' ko midipotay to sakadademk

失智社區服務據點 kasaniyaro'ay pidipotan to kalisiwaraay a adadaay

- 1 提供認知促進、緩和失智安全看視服務
pakafana'en, nayaren ko kalisiwaray a adada
- 2 提供照顧者支持團體及照顧技巧指導課程
pakayni to pakafana' ko midipotay to sakadademk



照顧者支持性服務

damaen ko midipotay a pipalicayan

提供減輕家庭照顧者負荷與壓力之各項支持性服務如：
paloceken padama ko midipotay a pipalicayan misayal to karorayan：

- ☒ 支持關懷團體 padamaen ko milingwaay a sa'opoan
- ☒ 照顧技巧指導 pakafana' to midipotay a sakadademk
- ☒ 紓壓活動 misayalay to ka'efian a kasaopoan
- ☒ 心理協談 damaen palicay to safaloco'an
- ☒ 電話關懷等服務 i tingwa mipangaay a pipalicayan

照顧者若有以下情況，可轉介照顧者支持性服務：

no ira ko matiniay a pinangan no madipoty, nga'ayay paloma ko midipotay a pipalicayan：

- 照顧者有自殺意念
no ira ko sapikinaso'ot a haraten no midipotay
- 有家暴情事
makari'angay no i loma'ay
- 照顧者有急性醫療需求
ciadaday to ko tiring no midipotay
- 照顧者本身是病人
anca hato ciadadaay to no satamdaway
- 照顧者為精神疾病患者或疑似有精神功能障礙
ya madipotay o ciadadaay to no satamdaway
- 被照顧者為精神疾病患者
ciadadaay to singkiay adada kora dadipoten
- 需照顧2人以上
cilafas to tosa tamdaw ko dadipoten
- 照顧失智症者
midipotay to kalisiwaraay a adadaay
- 年紀大的照顧者
malitengayto ko tiring no midipotay
- 男性照顧者
fa'inayan a midipotay
- 沒有照顧替手
awaay komicaliway a mamidipot

長期照顧服務申請單

rariday a pidipot no pipalicayan to pipasinsi a tatiliden

基本資料 kalotatiliden

姓名 ngangan		性別 fa'inayan / fafahiyan	☐ 男 fa'inayan ☐ 女 fafahiyan
生日 kahofocan		聯絡電話 linlak tingwa	家用 loma' tingwa
身分證字號 miponsiw fangko			手機 hawikid a tingwa
經濟狀況 kicay	☐ 一般戶 idahiy	☐ 中低收入戶 manikaway	☐ 低收入戶 pakoyoc
居住狀況 kamaro'an	☐ 獨居 masacecay	☐ 有家人同住 mapolong to paro no loma'	☐ 聘有外籍看護 iraay ko loma kitaki a midipotay
身心障礙 masamo'ay tireng		☐ 是 hai	☐ 否 caay
疾病狀況 adada			
居住地址 kamaro'an			
戶籍地址 kaciloma'an			
聯絡人 pilinlakan		聯絡電話 linlak tingwa	家用 loma' tingwa
與個案關係 o maan no ciadadaay			手機 sintongtingwa

申服務種類 kasasiromay pisinsi

☐ 照顧服務 pidipotan	☐ 專業復能 sakakay pitanoktokan to masamo'ay tireng	☐ 輔具服務 sadama to adaday a maan
☐ 喘息服務 pacalina'an	☐ 交通接送 miseray tosiya	☐ 居家無障礙環境改善 misapanahal to taliyok no kamaro'an
☐ 營養送餐 mipawsaay	☐ 失智症照顧服務 dipot to kalisiwala a adadaay	☐ 家庭照顧者支持服務 padamaen ko midipotay
☐ 居家醫療 iloma' mipaiyo to adadaay	☐ 其他 olomato	

長照服務專線 1966 或 357328

傳真號碼：340705、311028